ו * [ל]הַקּוֹרֵא אֶת הַמְּגִלָּה (כא) לְמַפְרֵעַ, לֹא יָצָא, קָרָא פָּסוּק אֶחָד (כב) וְדִלֵּג הַשֵּׁנִי וְקָרָא שְׁלִישִׁי (כג) וְאַחַר כָּךְ חָזַר וְקָרָא הַשֵּׁנִי, לֹא יָצָא מִפְּנֵי שֶׁקָּרָא לְמַפְרֵעַ פָּסוּק אֶחָד, אֶלָּא כֵּיצַד יַעֲשֶׂה, מַתְחִיל מִפָּסוּק שֵׁנִי שֶׁשָּׁכַח וְקוֹרֵא עַל הַסֵּדֶר: ז (כד) [מ]הַקּוֹרֵא אֶת הַמְּגִלָּה (ה) עַל פֶּה, לֹא יָצָא יְדֵי חוֹבָתוֹ: ח [נ]הַלּוֹעֵז שֶׁשָּׁמַע אֶת הַמְּגִלָּה * הַכְּתוּבָה בִּלְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ (כה) וּבְכִתְבֵי הַקֹּדֶשׁ, אַף עַל פִּי שֶׁאֵינוֹ יוֹדֵעַ מַה הֵם אוֹמְרִים, (כו) [ס]יָצָא יְדֵי חוֹבָתוֹ: ט (כז) [ע]הָיְתָה כְּתוּבָה תַּרְגּוּם אוֹ בִּלְשׁוֹן אַחֶרֶת מִלְּשׁוֹנוֹת הָעַכּוּ״ם, לֹא יָצָא יְדֵי חוֹבָתוֹ בְּקְרִיאָתָהּ אֶלָּא הַמַּכִּיר אוֹתוֹ הַלָּשׁוֹן בִּלְבַד. (כח) אֲבָל אִם הָיְתָה כְּתוּבָה (כט) בִּכְתַב עִבְרִי (ל) וּקְרָאָהּ אֲרָמִית לַאֲרַמִּי, (לא) לֹא יָצָא, * שֶׁנִּמְצָא זֶה קוֹרֵא עַל פֶּה, וְכֵיוָן שֶׁלֹּא יָצָא הַקּוֹרֵא יְדֵי חוֹבָתוֹ לֹא יָצָא הַשּׁוֹמֵעַ מִמֶּנּוּ. הַגָּהּ: (לב) * אֲבָל אֵין לָחוּשׁ (ו) * בְּאֵיזֶה כְּתָב כְּתוּבָה (בית יוסף (ד״ה מגילה נקראת)): י [פ]מִי שֶׁיּוֹדֵעַ לַעֲז וְיוֹדֵעַ אַשּׁוּרִית, (לג) אֵינוֹ יוֹצֵא בִּלַעַז (לד) [צ]וְיֵשׁ אוֹמְרִים שֶׁיּוֹצֵא. הַגָּהּ: וְאִם

ל שָׁם בְּמִשְׁנָה (יז). מ שָׁם בְּמִשְׁנָה. נ שָׁם בְּמִשְׁנָה. ס דְּאִיכָּא מִצְוַת קְרִיאָה וּפַרְסוּמֵי נִיסָּא גְּמָרָא י״ח (ע״א). ע הָרַמְבַּ״ם בְּפֶרֶק ב׳ (ה״ד) מִמִּשְׁנָה דִּלְעֵיל וּבִבְרַיְיתָא י״ח (ע״א). פ הָרַב הַמַּגִּיד (שם) עַל פִּי הַיְרוּשַׁלְמִי (פרק ב ה״א) וְחִדּוּשֵׁי הָרַשְׁבָּ״א (יז. ד״ה אבל קורין) וְהָרַמְבַּ״ן (שם ד״ה הא דתנן). צ כֵּן נִרְאֶה מִדִּבְרֵי רַשִׁ״י (הו״ד בראש״א ורמב״ן שם) וְהָרַמְבַּ״ם (שם).

בַּאֵר הֵיטֵב

ז (ה) **עַל פֶּה.** קָשֶׁה דְּהָא כְּבָר כָּתְבוּ בְּסָעִיף ג׳, אֲפִלּוּ דָּבָא לוֹמַר דַּאֲפִלּוּ הַשּׁוֹמֵעַ מִמֶּנּוּ לֹא יָצָא כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב בְּסָמוּךְ. מָגֵן אַבְרָהָם (סק״ח): ט (ו) **בְּאֵיזֶה כְּתָב.** פֵּרוּשׁ,

מִשְׁנָה בְּרוּרָה

לְהַפְסִיק בֵּינְתַיִם עַד לְאַחַר כָּל הַמִּצְוָה: ו (כא) **לְמַפְרֵעַ.** הַיְנוּ שֶׁקָּרָא הַפְּסוּקִים הָאַחֲרוֹנִים קֹדֶם שֶׁקָּרָא הַפְּסוּקִים הָרִאשׁוֹנִים וַאֲפִלּוּ רַק פָּסוּק אֶחָד וּכְדִלְקַמָּה, (יט) וְהוּא הַדִּין הֵיכִי שֶׁקָּרָא פָּרָשָׁה שְׁנִיָּה קֹדֶם לָרִאשׁוֹנָה: **(כב) וְדִלֵּג הַשֵּׁנִי וְקָרָא שְׁלִישִׁי.** וְהוּא הַדִּין אִם קָרָא אַחַר הַדִּלּוּג (כ) כָּל הַמְּגִלָּה אוֹ עִנְיָן אֶחָד, וְאַחַר כָּךְ קָרָא פָּסוּק הַנִּדְלָג לֹא יָצָא, וְהוּא הַדִּין אִם קָרָא תֵּבָה אַחַת לְמַפְרֵעַ, (כא) כָּל זֶה בְּכָלַל לְמַפְרֵעַ וְצָרִיךְ לַחֲזֹר וְלִקְרוֹת עַל הַסֵּדֶר: **(כג) וְאַחַר כָּךְ חָזַר וְקָרָא הַשֵּׁנִי לֹא יָצָא.** הַיְנוּ בְּקוֹרֵא אַחַר כָּךְ פָּסוּק רְבִיעִי, אֶלָּא אַחַר שֶׁחָזַר וְקָרָא פָּסוּק שֵׁנִי צָרִיךְ לִקְרוֹת שׁוּב פָּסוּק שְׁלִישִׁי, וְזֶהוּ שֶׁמְּסַיֵּם אֶלָּא כֵּיצַד וְכוּ׳: ז (כד) **הַקּוֹרֵא וְכוּ׳ עַל פֶּה.** כְּבָר כָּתְבוּ הַמְחַבֵּר לְעֵיל בְּסָעִיף ג׳, וְחָזַר וּשְׁנָאוֹ כָּאן (כב) מִשּׁוּם דְּהִתְחִיל לְהַעִתִּיק כָּאן לְשׁוֹן הָרַמְבַּ״ם (פרק ב הלכה ג־ד) בְּסָעִיף ד׳ וּלְהַלָּן, עַל כֵּן הֶעְתִּיק כְּסֵדֶר הַכָּתוּב שָׁם, וְשָׁם מַתְחִיל מִדִּינָא דְּקָרָא עַל פֶּה עַיֵּן שָׁם: ח (כה) **וּבִכְתְבֵי הַקֹּדֶשׁ.** צָרִיךְ לוֹמַר בִּכְתַב הַקֹּדֶשׁ, וְכֵן הַגִּרְסָא בְּרַמְבַּ״ם (שם ה״ג), וּרְצוֹנוֹ לוֹמַר בִּכְתַב אַשּׁוּרִית: **(כו) יָצָא יְדֵי חוֹבָתוֹ.** דְּהָא ׳הָאַחַשְׁתְּרָנִים בְּנֵי הָרָכִּים׳ (אסתר ח י) (כג) גַּם אָנֵן לֹא יָדְעִינַן מַהוּ, אֶלָּא לֹא בָּעִינַן אֶלָּא מִצְוַת קְרִיאָה וּפַרְסוּמֵי נִסָּא, (כד) וַאֲפִלּוּ לְכִתְחִלָּה נַמִּי, וּמִשּׁוּם הָכִי יוֹצְאִין גַּם כֵּן הַנָּשִׁים וַעֲבָדִים הָאָרָץ. כָּתַב הַפְּרִי מְגַדִּים (משׁ״ז סק״ו), כָּל יֶרֶא שָׁמַיִם נִכּוֹן שֶׁיִּהְיֶה לוֹ מְגִלָּה כְּשֵׁרָה בְּיָדוֹ וְלִקְרֹא מִלָּה בְּמִלָּה בְּלָחִישָׁה, שֶׁאִי אֶפְשָׁר לִשְׁמֹעַ מִן הַשְּׁלִיחַ צִבּוּר הַכֹּל, וּבִפְרָט שֶׁהַנְּעָרִים מְבַלְבְּלִים: ט (כז) **הָיְתָה כְּתוּבָה תַּרְגּוּם וְכוּ׳.** וַאֲפִלּוּ הַכְּתָב (כה) הָיָה כְּתָב אַשּׁוּרִית, גַּם כֵּן לֹא יָצָא מִי שֶׁאֵינוֹ מַכִּיר הַלָּשׁוֹן: **(כח) אֲבָל אִם הָיְתָה כְּתוּבָה וְכוּ׳.** רְצוֹנוֹ לוֹמַר, אֵימַת אָמְרִינַן שֶׁיּוֹצֵא מִשּׁוּם שֶׁמַּכִּיר הַלָּשׁוֹן, דַּוְקָא אִם קוֹרֵא בַּלָּשׁוֹן הַכָּתוּב בַּמְּגִלָּה, אֲבָל אִם מַעֲתִּיק זֶה הַלָּשׁוֹן לְלָשׁוֹן אַחֵר אַף שֶׁהוּא מַכִּיר שְׁתֵּי הַלְּשׁוֹנוֹת יַחַד אֵינוֹ יוֹצֵא, וְהַטַּעַם כְּדִלְקַמָּה: **(כט) בִּכְתַב עִבְרִי.** רְצוֹנוֹ לוֹמַר (כו) בַּלָּשׁוֹן הָעִבְרִי: **(ל) וּקְרָאָהּ אֲרָמִית לַאֲרַמִּי.** אַשְׁמוּעִינַן דְּאַף עַל גַּב שֶׁהַמְּגִלָּה לְפָנָיו (כז) וְהוּא מֵעֵין בְּכָל תֵּבָה וּמְתַרְגְּמָהּ לְהַשּׁוֹמֵעַ וְהָוֶה אָמֵינָא דְּזֶה עָדִיף מִקּוֹרֵא עַל פֶּה, קָא מַשְׁמַע לָן (כח) דְּגַם בָּזֶה לֹא יָצָא: **(לא) לֹא יָצָא.** רְצוֹנוֹ לוֹמַר, דְּלֹא כַּיָּיִן שֶׁהַקּוֹרֵא קָרָאהּ עַל פֶּה (כט) וְאֵינָהּ חֲשִׁיבָה קְרִיאָה אַף לְעַצְמוֹ לֹא עָדִיף הַשּׁוֹמֵעַ מִמֶּנּוּ: **(לב) אֲבָל אֵין לָחוּשׁ וְכוּ׳.** רְצוֹנוֹ לוֹמַר, דְּלֹא קַפְּדִינַן (ו) שֶׁיְּהֵא דּוְקָא הַכְּתָב שֶׁל לְשׁוֹן זֶה שֶׁקּוֹרֵא, וַאֲפִלּוּ בְּהָיָה הַלָּשׁוֹן גִּיפְּטִית וְהָאוֹתִיּוֹת כְּתוּב עִילְמִית וְכֵיוֹצֵא בָּזֶה נַמִּי שָׁרֵי [וּמִכָּל מָקוֹם בְּעֵינַן שֶׁיְּהֵא מַכִּיר הַקּוֹרֵא אוֹתוֹ הַכְּתָב דְּאִי לָאו הָכִי הָוֵי בִּכְלַל עַל פֶּה כְּשֶׁאֵינוֹ מַכִּיר]. אֲבָל כַּמָּה פוֹסְקִים (לג) חוֹלְקִים וּסְבִירָא לְהוּ דִּמְגִלָּה בְּכָל לָשׁוֹן שֶׁהִיא, אֵינָהּ כְּשֵׁרָה לִקְרוֹת בָּהּ וַאֲפִלּוּ לְלוֹעֵז, אֶלָּא בְּשֶׁהַכְּתָב שָׁלֵהּ אַשּׁוּרִית, וְעַיֵּן בְּבֵאוּר הֲלָכָה (ד״ה באיזה). כָּתַב הַפְּרִי מְגַדִּים (א״א סק״ט) אִם הָיְתָה כְּתוּבָה כְּתַב וּלְשׁוֹן תַּרְגּוּם וְכַדּוֹמֶה, וְהַקּוֹרֵא אֵינוֹ מֵבִין תַּרְגּוּם וְקָרָאהּ לְהַשּׁוֹמֵעַ שֶׁמֵּבִין לְשׁוֹן תַּרְגּוּם, אֵינוֹ יוֹצֵא יְדֵי חוֹבָתוֹ אַף לְדַעַת הַמְחַבֵּר. וְכֵן הוּא הַדִּין אִם הַקּוֹרֵא מֵבִין אוֹתוֹ הַלָּשׁוֹן, וּכְתוּבָה לְפָנָיו בְּאוֹתוֹ הַלָּשׁוֹן, אִם הַשּׁוֹמֵעַ אֵינוֹ מֵבִין אוֹתוֹ הַלָּשׁוֹן הַשּׁוֹמֵעַ אֵינוֹ יוֹצֵא, דְּכֵיוָן שֶׁאֵינוֹ מֵבִין אֵין כָּאן זִכְרוֹן הַנֵּס גַּבֵּי שׁוֹמֵעַ. מֵיהוּ נוֹהֲגִין בִּזְמַן הַזֶּה לִקְרוֹת הַכֹּל בִּלְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ וּלְכָתְבָה בִּכְתָבֵי אוֹתִיּוֹת הַקֹּדֶשׁ [לְבוּשׁ (סי״א)]: י (לג) **אֵינוֹ יוֹצֵא בִּלַּעַז.** מַשְׁמַע דְּעַת הַמְחַבֵּר לְסִתָּם כְּדַעָה זוֹ, (לנ) וּמִכָּל מָקוֹם אֵינוֹ חוֹזֵר וּמְבָרֵךְ דְּסִפֵּק בְּרָכוֹת לְהָקֵל. וּמִתְבָּאֵר (לנ) בְּפוֹסְקִים דִּלְדַעָה זוֹ אֵין לוֹ לְהוֹצִיא אֲפִלּוּ לְמִי שֶׁאֵינוֹ מֵבִין לְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ, דִּכְיָוָן דִּקְרִיאָתוֹ לֹא מֵהֲנֵי לוֹ בְּעַצְמוֹ, הָוֶה לֵיהּ כְּמִי שֶׁאֵינוֹ מֵחֵיב בְּדָבָר שֶׁאֵינוֹ מוֹצִיא אֲחֵרִים: (לד) **וְיֵשׁ אוֹמְרִים שֶׁיּוֹצֵא.** דַּע דִּבְכָל מָקוֹם דְּאָמְרִינַן דְּיוֹצֵא בִּלַּעַז, (לד) הַיְנוּ שֶׁעַל כָּל פָּנִים תֵּבַת ׳הָאַחַשְׁתְּרָנִים בְּנֵי הָרָכִּים׳ יִקְרָא לִפְנֵיהֶם בִּלְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ:

ו (יט) פּוֹסְקִים: **(כ)** ט״ז (סק״ה) בְּשֵׁם טוּר: **(כא)** פְּרִי מְגַדִּים (משׁ״ז סק״ה): ז (כב) וּבְסָעִיף ג׳ נִמְשַׁךְ אַחַר לְשׁוֹן הַטּוּר בְּדִינָא דְּצָרִיךְ לִקְרוֹתָהּ כֻּלָּהּ וְהֶעְתִּיק שָׁם כְּלְשׁוֹנוֹ, וְגַם דִּינָא דְּקָרָאהּ עַל פֶּה, כֵּן כָּתַב בִּכְרֵכִי יוֹסֵף (סק״ז) וְנָכוֹן הוּא מְאֹד, וְדִבְרֵי הַמָּגֵן אַבְרָהָם (סק״ח) בָּזֶה מִלְּתָא דְּפְשִׁיטָא הוּא וּמְבֹאָר לְהֶדְיָא בְּסָעִיף ט׳, וְעַל כֵּן לֹא הֶעְתִּיקוּם: ח **(כג)** גְּמָרָא (יח.): **(מד)** רִיטְבָ״א (יז. ד״ה והא דקתני הלועז): ט **(כה)** מִתְבָּאֵר מִדִּבְרֵי הַתּוֹסְפְתָּא פֶּרֶק ב׳ (ה״ג): **(מו)** בֵּית יוֹסֵף (ד״ה מגילה נקראת): **(מז)** עַיֵּן בְּתְשׁוּבַת הָרִיבַ״ש (סי׳ שצ) בְּשֵׁם הָרַ״ן (שו״ת הר״ן סי׳ עט) מַה שֶּׁכָּתַב בְּבֵאוּר דִּבְרֵי הַיְרוּשַׁלְמִי (פרק ב ה״א, סוטה פ״ז ה״א) בְּכֵיוָן זֶה: **(מח) וּמִכָּל מָקוֹם בְּקוֹרֵאהּ אֲרָמִי מִסְתַּבְּרָא דְּיָצָא,** דְּלֹא גָּרַע מֵאִם קָרָא בְּעַל פֶּה מַמָּשׁ מִקְצָתָהּ דְּיָצָא בְּדִיעֲבַד וּכְדִלְעֵיל, וְאַף שֶׁהוּא בִּשְׁתֵּי לְשׁוֹנוֹת אֵין לְפַסֵּל בְּדִיעֲבַד וּכְדִלְקַמָּיה (ס״י): **(מט)** בָּזֶה תַּרְצְתִּי דְּלֹא תִּקְשֶׁה הָלֹא בְּעִלְמָא קָיְימָא לַן דַּאֲפִלּוּ הֵיכָא שֶׁכְּבָר יָצָא

Mishna Brura Menukad © Copyright Oz Vehadar - עוז והדר
Sacred Text - If printed do not throw away, requires genizah

כְּתוּבָה (לה) בִּשְׁנֵי לְשׁוֹנוֹת, מִי שֶׁמְּבִינִים (ז) (לו) יָצְאוּ (בית יוסף (שם)): **יא** (לז) [ק]יֵשׁ (מ) לְמְחוֹת בְּיַד הַקּוֹרְאִים לְנָשִׁים הַמְּגִלָּה בִּלְשׁוֹן לַעַז, (לח) אַף עַל פִּי שֶׁכְּתוּבָה בִּלְשׁוֹן (ט) לַעַז: **יב** (לט) * [ר]קָרְאָהּ מִתְנַמְנֵם, הוֹאִיל וְלֹא נִרְדַּם בְּשֵׁנָה, (מ) יָצָא. (מא) [ש]אֲבָל אִם שְׁמָעָהּ (י) מִתְנַמְנֵם, לֹא יָצָא: **יג** [ת]הָיָה כּוֹתְבָהּ, (מב) שְׁקוֹרֵא פָּסוּק בַּמְּגִלָּה שֶׁהוּא מַעְתִּיק מִמֶּנָּה, וְכוֹתְבָהּ, (מג) אִם כְּוָן לִבּוֹ לָצֵאת יְדֵי חוֹבָתוֹ, יָצָא, [א]וְהוּא (מד) שֶׁתְּהֵא כְּתוּבָה כֻּלָּהּ לְפָנָיו בַּמְּגִלָּה שֶׁהוּא מַעְתִּיק מִמֶּנָּה, (מה) וְכֵן אִם הָיָה מַגִּיהָהּ, וְכֵן אִם הָיָה דּוֹרְשָׁהּ, שְׁקוֹרֵא פָּסוּק בִּמְגִלָּה שְׁלֵמָה וְדוֹרְשׁוֹ, אִם כְּוָן לִבּוֹ לָצֵאת יְדֵי חוֹבָתוֹ, יָצָא. [ב]וְלֹא יַפְסִיק בָּהּ בְּעִנְיָנִים אֲחֵרִים כְּשֶׁדּוֹרְשָׁהּ, (מו) שֶׁאָסוּר לְהַפְסִיק בָּהּ (מז) בְּעִנְיָנִים אֲחֵרִים: **יד** [ג]הַקּוֹרֵא אֶת הַמְּגִלָּה (מח) צָרִיךְ שֶׁיְּכַוֵּן לְהוֹצִיא הַשּׁוֹמֵעַ, וְצָרִיךְ (יט) הַשּׁוֹמֵעַ לָצֵאת, וְאִם

א תְּשׁוּבַת הָרִיבַ"שׁ (סי' שפח) וּתְשׁוּבַת רַ"ן (שם סי' שצ, שו"ת הר"ן סי' עט) עַל זֶה. **ר** מַשְׁנָה שָׁם י"ז (ע"א) וּכְדִמְפָרֵשׁ בִּגְמָרָא י"ח (ע"ב). **ש** מָרְדְּכַי (סי' תשצא) עַל פִּי הַיְרוּשַׁלְמִי (שם ה"ב) וְשַׁבְּלֵי הַלֶּקֶט (סי' קצח) בְּשֵׁם רַבֵּנוּ שְׁמְחָה. **ת** שָׁם בַּמִּשְׁנָה.

א שָׁם בִּגְמָרָא י"ח.

ב הָרַא"שׁ שָׁם (פרק ב סי' א) בְּשֵׁם הַיְרוּשַׁלְמִי (שם).

ג צִיַּנְתִּי לְעֵיל סִימָן תקפ"ט בְּסָעִיף ח' ט' (אותיות ל-ס).

בַּאֵר הֵיטֵב

וּכְלָבַד שֶׁיָּכוֹל לִקְרוֹת אוֹתוֹ כְּתָב: **י** (ז) **יָצְאוּ.** בְּדִיעֲבַד, עַיֵּן סָעִיף י"א: **יא** (מ) **לִמְחוֹת.** מְשׁוּם דְּלֹא יָדְעִי הַלַּעַז שֶׁל הָאֲחַשְׁתְּרָנִים, וְאִם תֹּאמַר יִקְרָא הָאֲחַשְׁתְּרָנִים כְּכָתְבוֹ בִּלְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ, יֵשׁ לוֹמַר דְּאָסוּר לְכַתְּחִלָּה לִקְרוֹת בִּשְׁנֵי לְשׁוֹנוֹת. מִגֵּן אַבְרָהָם (ס"ק יב): (ט) **לַעַז.** וַאֲפִלּוּ הַקּוֹרְאִים בִּשְׁנֵי הַיָּמִים אָסוּר לִקְרוֹתָהּ בְּלַעַז. רַאֲבַ"ח (מים עמוקים) חֵלֶק ב' סִימָן ע"ט: **יב** (י) **מִתְנַמְנֵם.** כְּגוֹן דְּקָרֵי לֵיהּ וְעָנֵי וְלֹא יָדַע לְאַהֲדּוּרֵי סְבָרָא: **יד** (יט) **הַשּׁוֹמֵעַ.** מִבְּאֹר בְּתְשׁוּבַת הָרַשְׁבָּ"א (ח"א סי' תסז, תשכז)

בְּאוּר הֲלָכָה

שֶׁאֵין יוֹדְעִין אֲשׁוּרִית אַף עַל פִּי שֶׁיּוֹצְאִין בּוֹ בְּקִשְׁי וְכוּ' רְאוּ חֲכָמִים דְּפַרְסוּמֵי נִיסָּא בִּידִיעָה מַמָּשׁ עָדִיף טְפֵי לְהוֹצִיאוֹ בִּלְשׁוֹן שֶׁיּוֹדֵעַ בּוֹ, וְעוֹד כְּדֵי שֶׁיְּהֵא יָכוֹל לְהוֹצִיא אֶת עַצְמוֹ יְדֵי חוֹבָה וְיִקְרָא לְעַצְמוֹ וְכוּ' עַיֵּן שָׁם, וְאִי בְּעִינַן דַּוְקָא שֶׁיְּהֵא הַכְּתָב אֲשׁוּרִית אֵיךְ יָכוֹל לִקְרֹא, וְדַחַק לוֹמַר דְּמַיְרֵי שֶׁאֵינוֹ יוֹדֵעַ הַלָּשׁוֹן אֲבָל בִּכְתָב אֲשׁוּרִית הוּא בָּקִי (וְעַיֵּן בְּרָ"ן שָׁם). וּבְחִדּוּשֵׁי הָרַשְׁבָּ"א (יט. ד"ה עד שתהא) מְבֹאָר עוֹד יוֹתֵר דְּכָל גּוֹנֵי יָצָא, שֶׁכָּתַב דְּהָא דְּתָנַן עַד שֶׁתְּהֵא כְּתוּבָה אֲשׁוּרִית לְאוֹ אִכּוֹלָה מַתְנִיתִין קָאֵי אֶלָּא אַלּוֹעֵז שֶׁשָּׁמַע אֲשׁוּרִית, וּמִסְתַּיֵּע מִתּוֹסְפְתָּא (פרק ב ה"ג) וְשָׁם מְבֹאָר לְהָדְיָא דְּקָאֵי אַלּוֹעֵז שֶׁשָּׁמַע אֲשׁוּרִית, וּמִסֵּיּם שָׁם בְּהָדְיָא דְּלִעוֹלָם אֵין יוֹצְאִין יְדֵי חוֹבָה עַד שֶׁתְּהֵא כְּתוּבָה אֲשׁוּרִית בִּלְשׁוֹן עִבְרִי עַיֵּן שָׁם. וְכֵן מָצָאתִי גַּם בְּרִיטְבָּ"א בְּפֶרֶק קַמָּא (ט. ד"ה אלא לא קשיא) וּבְפֶרֶק ב' (יח. ד"ה דאתמר) שֶׁכָּתַב לְהָדְיָא דְּהֵיכִי דְּהִכְשִׁירוּ לְשׁוֹן הָעַכּוּ"ם הִכְשִׁירוּ גַּם הַכְּתָב. וְכֵן מַשְׁמַע דַּעַת הַתּוֹסָפוֹת בְּפֶרֶק קַמָּא דַּף ח' עַמּוּד ב' דִּבּוּר הַמַּתְחִיל עַד, שֶׁכָּתְבוּ וְזֶה לְשׁוֹנָם: כֵּיוָן שְׁנִתְּנָה לִקְרוֹת וְלִכְתֹּב בְּכָל לָשׁוֹן שֶׁמַּכִּירִין בָּהּ עַיֵּן שָׁם, וּמוּכָח מִזֶּה שֶׁדַּעְתָּם דְּבְכָל לָשׁוֹן וּבְכָל כְּתָב שָׁרִי. וְכֵן מַשְׁמַע גַּם כֵּן דַּעַת הָרַמְבַּ"ם (פרק ב ה"ג) שֶׁהִתְּחִיל דִּינָא דְּמַתְנִיתִין עַד שֶׁתְּהֵא כְּתוּבָה אֲשׁוּרִית לְעִנְיַן לוֹעֵז שֶׁשָּׁמַע אֲשׁוּרִית, וּכְפִי הַמְבֹאָר בְּסָעִיף ח' שֶׁהוּא לְשׁוֹן הָרַמְבַּ"ם [וּבְיוֹתֵר הָא דְּסָעִיף ט' שֶׁהוּא גַּם כֵּן לְשׁוֹן הָרַמְבַּ"ם (שם ה"ד), וְכָתַב שָׁם, וְהוּא שֶׁתְּהֵא כְּתוּבָה בְּכִתַב אוֹתוֹ הַלָּשׁוֹן, הֲרֵי מְבֹאָר בְּהָדְיָא דְּלֹא בְּעִינַן אֲשׁוּרִית]. וְכֵן הַטּוּר לֹא הֶעְתִּיק דִּינָא דְּמַתְנִיתִין כְּלָל, אֶלָּמָא דְּלֹא קָאֵי רַק אִמְּגִלָּה שֶׁנִּכְתְּבָה בִּלְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ. **וְאַחַר כָּךְ מָצָאתִי בְּאַשְׁכּוֹל** (הל' חנוכה ופורים סי' י) **שֶׁרָצָה גַּם כֵּן לוֹמַר כְּהָנֵי פּוֹסְקִים דְּבָעִינַן כְּתָב אֲשׁוּרִית אֲפִלּוּ בְּהָיְתָה הַמְּגִלָּה לוֹעֵזִית, וְאַחַר כָּךְ כָּתַב מִדְּשָׁתְקוּ רַבָּוותָא מִשְּׁמַע דִּסְבִירָא לֵיהּ דְּעַד שֶׁתְּהֵא כְּתוּבָה אֲשׁוּרִית לֹא קָאֵי אֶלָּא בְּאִם הָיָה הַלָּשׁוֹן עִבְרִי, וְהֶבְיָא גַּם כֵּן הָא דְּתוֹסְפְתָּא הַנַּ"ל, אָכֵן מִדְּבָרָיו שָׁם מִשְּׁמַע לְכָאוֹרָה דְּלֹא מִכְּשִׁיר אֶלָּא בְּאִם הָיָה הַלָּשׁוֹן וְהַכְּתָב שֶׁל אֻמָּה אַחַת, וְעַיֵּן שָׁם בְּנַחַל אֶשְׁכּוֹל** (ס"ק יב), **וְצָרִיךְ עִיּוּן:**

יב * **קְרָאָהּ מִתְנַמְנֵם יָצָא.** וְאֵין חִלּוּק בֵּין תְּחִלַּת שָׁנָה לְסוֹף שָׁנָה **יג** (מב) **שְׁקוֹרֵא פָּסוּק בַּמְּגִלָּה וְכוּ'.** הֵינוּ אֲפִלּוּ אִם בְּאֹפֶן זֶה הָיְתָה קְרִיאַת כָּל הַמְּגִלָּה, כְּשָׁרָה הוֹאִיל שֶׁכְּוָן לָצֵאת בָּזֶה יְדֵי חוֹבָתוֹ, וְאִם לֹא כְּוָן לָצֵאת אֲפִלּוּ רַק פָּסוּק רִאשׁוֹן, לֹא יָצָא: (מג) **אִם כְּוָן לִבּוֹ לָצֵאת יְדֵי חוֹבָתוֹ.** סְתָם בָּזֶה כְּהַפּוֹסְקִים (מפ) דִּסְבִירָא לְהוּ מִצְוֹת צְרִיכוֹת כַּוָּנָה לָצֵאת יְדֵי הַמִּצְוָה, וְעַיֵּן לְעֵיל בְּסִימָן ס' סָעִיף ד': (מד) **שֶׁתְּהֵא כְּתוּבָה כֻּלָּהּ.** עַיֵּן לְעֵיל בְּסָעִיף ג': (מה) **וְכֵן אִם הָיָה מַגִּיהָהּ.** רְצוֹנוֹ לוֹמַר וּבְעֵת הַגְּהָה קוֹרֵאהָ וּמְכַוֵּן לָצֵאת יְדֵי חוֹבָתוֹ. וְדַוְקָא אִם קָרָא (מכ) בְּנִקּוּד כָּרָאוּי, אֲבָל אִם קָרָא לְהַגִּיהַ עַל פִּי הַמָּסֹרֶת וְלֹא בְּנִקּוּד כָּרָאוּי אֵינוֹ יוֹצֵא יְדֵי חוֹבָתוֹ: (מו) **שֶׁאָסוּר לְהַפְסִיק וְכוּ'.** עַיֵּן לְעֵיל בְּסָעִיף ה' בַּהַגָּה: (מז) **בְּעִנְיָנִים אֲחֵרִים.** הֵינוּ (מנ) שֶׁלֹּא מֵעִנְיָנוֹ שֶׁל יוֹם: **יד** (מח) **צָרִיךְ שֶׁיְּכַוֵּן וְכוּ' וְצָרִיךְ וְכוּ'.** וּלְעִכּוּבָא (מד) הוּא אֲפִלּוּ בְּדִיעֲבַד, וְזֶה הַכְּוָנָה הוּא קֹדֶם שֶׁמַּתְחִיל לִקְרֹא יְכַוֵּן עַל כָּל הַקְּרִיאָה זֶה לָצֵאת וְזֶה לְהוֹצִיא, וְתוֹ אֵין צָרִיךְ לְכַוֵּן בְּכָל הַקְּרִיאָה. וְצָרִיךְ הַשּׁוֹמֵעַ לְהַאֲזִין אָזְנוֹ וְלִשְׁמֹעַ כָּל תֵּבָה וְתֵבָה מִפִּי הַקּוֹרֵא, וְאִם חִסֵּר הַקּוֹרֵא אֲפִלּוּ (מה) תֵּבָה אַחַת, וְכֵן אִם הַשּׁוֹמֵעַ חִסֵּר תֵּבָה אַחַת

מִשְׁנָה בְּרוּרָה

(לה) בִּשְׁנֵי לְשׁוֹנוֹת. כְּגוֹן מִקְצָת הַמְּגִלָּה בִּלְשׁוֹן אֶחָד (לה) וּמִקְצָתָהּ בְּלָשׁוֹן אַחֵרֶת: **(לו) יָצְאוּ.** בְּדִיעֲבַד, אֲבָל לְכַתְּחִלָּה (לו) אֵין נָכוֹן לִהְיוֹת כְּתוּבָה בִּשְׁתֵּי לְשׁוֹנוֹת: **יא** (לז) **יֵשׁ לִמְחוֹת בְּיַד וְכוּ'.** טַעַם הַדָּבָר, (לז) מִשּׁוּם דְּהַגְּבָרִים הַקּוֹרְאִים מְבִינִים לְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ, וְיֵשׁ לַחֹשׁ לְדַעַת הַפּוֹסְקִים שֶׁפּוֹטְרִים דְּהֵיכִי שֶׁהוּא מֵבִין לְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ אֵינוֹ יוֹצֵא בִּקְרִיאָה בְּלַעַז, וּמִמֵּילָא אֵינוֹ יָכוֹל לְהוֹצִיא בִּקְרִיאָה זוֹ אַף לְמִי שֶׁאֵינוֹ מֵבִין לְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ וְכַנַּ"ל (ס"ק לג), וְעוֹד מִשּׁוּם 'הָאֲחַשְׁתְּרָנִים בְּנֵי הָרַמָּכִים' שֶׁאֵינוֹ יָדוּעַ בְּלַעַז שָׁלָהֶן, (לח) וְאִם תֹּאמַר יִקְרָא 'הָאֲחַשְׁתְּרָנִים בְּנֵי הָרַמָּכִים' בִּלְשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ, יֵשׁ לוֹמַר דְּאָסוּר לְכַתְּחִלָּה לִקְרוֹתוֹ בִּשְׁתֵּי לְשׁוֹנוֹת: **(לח) אַף עַל פִּי שֶׁכְּתוּבָה בְּלַעַז.** דְּאִי לֹא כְּתוּבָה בְּלַעַז רַק מְעַיֵּן וּמִתְרַגֵּם בְּלַעַז הָוֵי לֵיהּ קוֹרֵא בְּעַל פֶּה וּכְדִלְעֵיל וּבְלָאו הָכִי לֹא יוֹצִיא. כָּתְבוּ הָאַחֲרוֹנִים דַּאֲפִלּוּ הַקּוֹרְאִים בִּשְׁנֵי יָמִים לְהַחְמִיר גַּם כֵּן לֹא יִקְרְאוּ בְּלַעַז: **יב** (לט) **קְרָאָהּ מִתְנַמְנֵם.** וּמִתְנַמְנֵם נִקְרָא כְּגוֹן דְּקָרֵי לֵיהּ וְעָנֵי וְלֹא יָדַע לְאַהֲדּוּרֵי סְבָרָא וְכִי מִדְּכָרוּ לֵיהּ מִדְּכַר, וְצָרִיךְ לוֹמַר דְּמִכָּל מָקוֹם יָכוֹל (מ) לְכַוֵּן לָצֵאת, דְּמִצְוֹת צְרִיכוֹת כַּוָּנָה [פְּרִי מִגְדִּים (א"א ס"ק יד)]: **(מ) יָצָא.** וְהוּא הַדִּין הַשּׁוֹמֵעַ מִמֶּנּוּ גַּם כֵּן יָצָא, אִם רַק נִשְׁמָעִים הַדְּבָרִים הֵיטֵב, כֵּן כָּתַב הַמְּאִירִי (יח: ד"ה המשנה השניה), וְאַף עַל גַּב דְּצָרִיךְ לְכַוֵּן לְהוֹצִיא, אֶפְשָׁר דְּמִתְנַמְנֵם גַּם כֵּן יָכוֹל לְכַוֵּן, וְיוֹתֵר נִרְאֶה לוֹמַר דְּמַיְרֵי שֶׁחָשַׁב בְּתַחְלַת הַקְּרִיאָה קֹדֶם שֶׁנִּתְנַמְנֵם לְהוֹצִיא הַשּׁוֹמְעִין: **(מא) אֲבָל אִם שְׁמָעָהּ וְכוּ'.** דִּבְקְרִיאָה כֵּיוָן שֶׁקּוֹרֵא כָּרָאוּי הֲרֵי מוּכָח שֶׁרְמֵי אַנַּפְשֵׁהּ לוֹמַר שַׁפִּיר, מַה שֶּׁאֵין כֵּן בִּשְׁמִיעָה בְּוַדַּאי חָסֵר לוֹ כַּמָּה תֵּבוֹת:

(מב) שֶׁקּוֹרֵא פָּסוּק בַּמְּגִלָּה וְכוּ'. הֵינוּ אֲפִלּוּ אִם בְּאֹפֶן זֶה הָיְתָה קְרִיאַת כָּל הַמְּגִלָּה, כְּשָׁרָה הוֹאִיל שֶׁכְּוָן לָצֵאת בָּזֶה יְדֵי חוֹבָתוֹ, וְאִם לֹא כְּוָן לָצֵאת אֲפִלּוּ רַק פָּסוּק רִאשׁוֹן, לֹא יָצָא: **(מג) אִם כְּוָן לִבּוֹ לָצֵאת יְדֵי חוֹבָתוֹ.** סְתָם בָּזֶה כְּהַפּוֹסְקִים (מפ) דִּסְבִירָא לְהוּ מִצְוֹת צְרִיכוֹת כַּוָּנָה לָצֵאת יְדֵי הַמִּצְוָה, וְעַיֵּן לְעֵיל בְּסִימָן ס' סָעִיף ד': **(מד) שֶׁתְּהֵא כְּתוּבָה כֻּלָּהּ.** עַיֵּן לְעֵיל בְּסָעִיף ג': **(מה) וְכֵן אִם הָיָה מַגִּיהָהּ.** רְצוֹנוֹ לוֹמַר וּבְעֵת הַגְּהָה קוֹרֵאהָ וּמְכַוֵּן לָצֵאת יְדֵי חוֹבָתוֹ. וְדַוְקָא אִם קָרָא (מכ) בְּנִקּוּד כָּרָאוּי, אֲבָל אִם קָרָא לְהַגִּיהַ עַל פִּי הַמָּסֹרֶת וְלֹא בְּנִקּוּד כָּרָאוּי אֵינוֹ יוֹצֵא יְדֵי חוֹבָתוֹ: **(מו) שֶׁאָסוּר לְהַפְסִיק וְכוּ'.** עַיֵּן לְעֵיל בְּסָעִיף ה' בַּהַגָּה: **(מז) בְּעִנְיָנִים אֲחֵרִים.** הֵינוּ (מנ) שֶׁלֹּא מֵעִנְיָנוֹ שֶׁל יוֹם: **יד** (מח) **צָרִיךְ שֶׁיְּכַוֵּן וְכוּ' וְצָרִיךְ וְכוּ'.** וּלְעִכּוּבָא (מד) הוּא אֲפִלּוּ בְּדִיעֲבַד, וְזֶה הַכְּוָנָה הוּא קֹדֶם שֶׁמַּתְחִיל לִקְרֹא יְכַוֵּן עַל כָּל הַקְּרִיאָה זֶה לָצֵאת וְזֶה לְהוֹצִיא, וְתוֹ אֵין צָרִיךְ לְכַוֵּן בְּכָל הַקְּרִיאָה. וְצָרִיךְ הַשּׁוֹמֵעַ לְהַאֲזִין אָזְנוֹ וְלִשְׁמֹעַ כָּל תֵּבָה וְתֵבָה מִפִּי הַקּוֹרֵא, וְאִם חִסֵּר הַקּוֹרֵא אֲפִלּוּ (מה) תֵּבָה אַחַת, וְכֵן אִם הַשּׁוֹמֵעַ חִסֵּר תֵּבָה אַחַת

שַׁעַר הַצִּיּוּן

(לה) לְבוּשֵׁי שָׁרָד. **וְנִרְאֶה דַּאֲפִלּוּ לֹא הָיוּ פָּרָשִׁיוֹת שְׁלֵמוֹת בְּלָשׁוֹן אֶחָד אֶלָּא פָּסוּק אֶחָד בְּלָשׁוֹן זֶה וּפָסוּק אַחֵר בְּלָשׁוֹן אַחֵר, גַּם כֵּן שָׁרִי, דְּכֵינָן שֶׁמְּבִינִים בְּטוּב אֵיכָא פָּרְסוּמֵי נִיסָּא:** (לו) מְגֵן אַבְרָהָם (ס"ק יא) וּשְׁאָרֵי אַחֲרוֹנִים: **יא** (לז) בְּתִשְׁבֹּרֶת הָרִיבַ"שׁ (סי' שפח): (לח) מְגֵן אַבְרָהָם (ס"ק יב): **יב** (לט) **וְלַעֲנִיוּת דַּעְתִּי זֶהוּ דַּחַק, דְּרַשׁ"י** (ד"ה אהדורי) **פֵּרַשׁ עַל וְלֹא יָדַע לְאַהֲדּוּרֵי סְבָרָא, מִשּׁוּם דְּהוּא בָּא מִבִּינַת הַלֵּב, וְאִם כֵּן אֵיךְ נֹאמַר דְּאִז יְכַוֵּן בְּמַחְשַׁבְתּוֹ לָצֵאת, וְאֶפְשָׁר לוֹמַר בְּפְשִׁיטוּת דְּכֵינָן לָצֵאת אֵין צָרִיךְ בְּכָל תֵּבָה, אֶלָּא בִּתְחִלַּת הַקְּרִיאָה יְכַוֵּן בְּדַרְךְ כְּלָל לָצֵאת בִּקְרִיאָה זוֹ, וְזֶה פָּשׁוּט דְּנִמְנָגִים אֵינוּ מְצוּי קֹדֶם שֶׁהִתְחִיל לִקְרוֹת אֶלָּא בְּתַר שֶׁהִתְחִיל, וְאִם כֵּן אֲתֵי שַׁפִּיר:** (מ) פְּשׁוּט דְּזֶה הָוֵי כְּמִי שֶׁלֹּא קָרָא כְּלָל, וְנִרְאֶה

Mishna Brura Menukad © Copyright Oz Vehadar - עוז והדר
Sacred Text - If printed do not throw away, requires genizah